

## PERSONAL INFORMATION



📍 28, Universitetitskaya street, Karaganda, Republic of Kazakhstan, KarU named after academician E.A. Buketov



✉ janna1965@rambler.ru



| Date of birth: 05/07/1965

## PLACE OF WORK, POSITION

KarU named after academician E.A. Buketov, associate professor of the Department of Russian Language and Literature named after G.A. Meiramov

## SCIENTIFIC DEGREE, SCIENTIFIC TITLE (ACADEMIC DEGREE)

Doctor of Philology

## WORK EXPERIENCE

---

### Place and date

- 1987-1992 - Teacher of Russian language and literature at secondary school №29, secondary school №28, Karaganda;
- 1993-1994 - Lecturer at the Department of the Practical Course of the Russian Language KarPI;
- 1994 - 1997 - postgraduate studies at the Institute of Literature and Art named after M.Auezov Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan (Almaty);
- 1998 - 2000 - Senior Lecturer at the Department of Methodology and Practice of the Russian Language and Literature named after G.A. Meiramov KarSU named after E.A. Buketova;
- 2001- 2002 – Associate Professor of the Department of Methodology and Practice of the Russian Language and Literature named after G.A. Meiramov, Deputy Dean of the Faculty of Philology for Research work;
- 2003-2005 - Head of the Department of Methodology and Practice of the Russian Language and Literature named after G.A. Meiramov;
- 2007-2010 - Associate Professor of the Department of Methodology and Practice of the Russian Language and Literature named after G.A. Meiramov;

- 2011 - 2017rr. - Head of the Department of Methodology and Practice of the Russian Language and Literature named after G.A. Meiramov;
- 2017 - to the present days - professor of the Department of Russian Language and Literature named after G.A. Meiramov;
- since 2011 - Member of the Philology faculty board.

## EDUCATION AND PROFESSIONAL TRAINING

### Education

- 1982-1987 - Karaganda State University named after E.A. Buketova, Faculty of Philology, Department of Russian and Foreign Literature, specialty - "Russian language and literature in the national audience", qualification - "Philologist. Teacher";
- 1993-1994 - scientific internship at the Institute of Literature and Art named after M.O.Auezov, Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan (Almaty);
- 1995 - 1998 - target postgraduate study at the Institute of Literature and Art named after M.O.Auezov, Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan (Almaty);
- 1998 - Ph.D., Institute of Literature and Art named after M.O.Auezov, Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan (Almaty);
- 2005 - 2008 - Senior Scientist;
- 2010 November - doctoral dissertation in the specialty 10.02.19 - Theory of language.

### Professional trainings, Scientific trips

- 1993-1994 - scientific internship at the Institute of Literature and Art named after M.O.Auezov, Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan (Almaty);
- April, 2006 - IX International Symposium of International Association of Russian Language and Literature Teachers "Theoretical and methodological problems of Russian as a foreign language. New information technologies in linguistic and methodological science "(Bulgaria, Veliko Tarnovo) - winner of the grant" Soros-Kazakhstan "

## SKILLS DEVELOPMENT INFORMATION

- September 18-20, 2008 - Certificate of completion of the training seminar "Innovative methods of teaching Russian as a foreign language", RUDN;
- February 22-24, 2011 - Certificate of the participant of the scientific-practical seminar "Linguistic consciousness of bilingual and problems of modern linguodidactics", RUDN;
- 4.10- 4.11. 2011 - Certificate of the retreat seminar "Modern trends in the methodology of teaching Russian as a foreign language", Moscow State University. M.V. Lomonosov, 40 hours;
- 5.03. - 20.03.2012 - Certificate of KSU №126012 advanced training courses ;
- "Teaching Methods for Distance Education Technology";
- 24.09. - 05.10. 2012 - Certificate of the Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences (Moscow) for the listener of guest lectures, Doctor of Philosophy, professor Yakovenko E.B. "Actual problems of general and Germanic linguistics", 36 hours;
- June 2012 - Certificate of listener of a guest lectures, Doctor of Philosophy Prof. Eva Dzhasova "International Social Communication";
- 16.02.-18.02.2012 - Certificate of passing the master class "Socioculturology and modern problems of terminology" in the framework of the international scientific and practical seminar (Nizhyn State Pedagogical University named after N.V. Gogol, Ukraine);
- June 20 - 22, 2013 - Certificate of successful completion of the international training seminar, Ph.D., associate

professor of Moscow State University named after M.V. Lomonosov N.P. Andryushina "Linguodidactic testing and functional literacy problems", KarSU;

- 21.12. 2013 - Certificate of the participant of the master class, Doctor of Philosophy, professor of Moscow State University named after M.V. Lomonosov Kurman Niesibeli Zhakenovna, KarSU;
- March, 2014 - Certificate of the participant of the scientific-practical seminar "Language, culture and translation at the present stage of development of science", RUDN, 36 hours;
- 31.10.2014 - Certificate of listener to guest lectures by Professor M. Freshli, PhD of the West-Hungarian University "Language and Literature in the World of Globalization", KarSU;
- 08-20.12.2014 - Certificate №022549 of completion of training at the courses of an honorary worker of higher professional education of the Russian Federation, Doctor of Philosophy, Professor V.I. Karasik "New directions of linguistics", ENU named after L. Gumilyov, 45 hours;
- 04.24.2015 - Certificate of the master class participant "Effective methods, techniques and innovations in teaching languages", KarSU;
- 12/14/2015 - 01/09/2016 - Certificate of completion of the International Winter Scientific School-Seminar "Cognitive Linguistics and Conceptual Research" - 72 hours, Kemerovo - St. Petersburg - Pavlodar;
- 28.06-30.06.2016 - Certificate of completion of the course "Education without Borders", Center for Contemporary Pedagogy (Montreal, Canada) G. Rudik, Astana;
- October 2016 - Certificate of the Republican Institute for Advanced Training of Leaders and Scientific -Pedagogical Workers of the Education System of the Republic of Kazakhstan JSC "National Center for professional development "Orleu" reg.№ 0132012 dated 22.102016, Almaty. - 240 hours;
- 5.12-14.12.2016 - Certificate of completion of international advanced training courses "Contemporary linguistic theories", Almaty, 72 hours;
- 4.12-6.12.2017 - Certificate of the participant of the seminar "Trilingual education", organized on behalf of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan in the framework of the international program "Training of teachers in accordance with the International Professional Standard for the Training of Highly Qualified Specialists" in the framework of cooperation with foreign scientists", KarSU;
- 09.21 - 10.03.2018 - Certificate of advanced training №007610 for teachers of Russian as a foreign language, RUDN;
- 11/29/2018 - 12/24/2018 - Certificate of the course "System linguistics".of guest lectures of U.M. Bakhtikireeva, Doctor of Philology, RUDN University ;
- 8.10-10.10.2019 - Certificate of the listener of the course of guest lectures by Doctor of Philology of the Institute of Linguistic Research of the Russian Academy of Sciences N.V. Kozlovskaya "Active processes in the modern Russian language. New words and dictionaries of new words" St. Petersburg;
- 9.09.- 14.09.2019 - "Preparation of a university teacher for distance learning teaching", Certificate №636019, 36 hours, KarSU;
- 12.01-13.01.2021 - Certificate of the webinar participant "Psycholinguistic requirements for the development and preparation of educational literature and assessment of the ethnocultural component of educational material", organized by the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan;
- 20.01. 2021 - Certificate of the participant of the seminar "Acquaintance with the electronic educational resource of RFL: content and services", Moscow;
- 21.01-23.01 2021 - Certificate of the international scientific seminar participant "Actual problems of digital language teaching in the university", 72 hours, Nur-Sultan.

## PERSONNEL QUALITIES

**Native language**    **Kazakh language**

LANGUAGE	UNDERSTANDING		SPEAKING	WRITING
	Hearing	Reading	Oral speech	
<b>English</b>	B2	B2	B2	B2

**Digital skills**    CONFIDENT USER

**Other skills (hobbies)** Reading, music

## **ADDITIONAL INFORMATION**

---

- Developer of the Unified Language Standard (MES RK);
- Examination of educational programs of "Russian language and literature", "Russian language and literature in schools with a non-Russian language teaching", for bachelor and master degree (MES RK);
- Examination of test tasks of Russian language for foreign students (NTC);
- Examination of textbooks, educational literature, electronic editions of updated content (MES RK, since 2009);
- permanent member and chairman of the subject commission of the Republican Commission for the examination;
- Work as a member of the appeal commission at committee for control in the sphere of Education and Science for the defense of dissertations for the degree of PhD;
- official opposition of candidate dissertations and dissertations for the PhD degree (Committee for control in the sphere of Education and Science MES RK);
- participation in the republican meeting of experts on the discussion and approval of the "Professional standard of a translator of the Republic of Kazakhstan" (MES RK, Chamber of Entrepreneurs "Atameken", Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan).

1. The problem of lacunarity in the process of translating a literary text: Materials of the IX Intern. symposium MAPRYAL / Veliko Tarnovo University. - Veliko Tarnovo (Bulgaria), 2006. - C.303-307
2. Representation of the national and cultural originality of the text in translation: Sat. report international scientific symposium (October 31 - November 3, 2006) / Plovdiv University named after Paisiy Hilendarski. - Plovdiv (Bulgaria), 2006. -- T. 2. - S. 33 - 38.
3. On the problem of translation of precedent texts. - Bulletin of KazNPU. - 2007. - №2 (20). - S. 3-7
4. Model program for the basic course of the Russian language. - Astana: NTsGSOT, 2010. -- 38p.
5. Professional Russian language. - Model program for the specialty 5B074800 - Technology of pharmaceutical production: - Karaganda: Publishing house of KarSU. - 2012. -- 22p.
6. On the issue of competencies in multilingual education. - European researcher: International Multidisciplinary Journal (October 2012). - Vol. 31. - Sochi: "Researcher", 2012. - №10-1. - R. 1713-1716.
7. Problems of Level in Distance Learning. - European researcher: International Multidisciplinary Journal. - Vol. 38. - Sochi: "Researcher", 2013- № 1-1. - R. 88-90
8. Intertextuality in literary texts of Kazakh writers. - Life Science Journal, 2014. - 12 (12s). - P.832-834
9. The problem of interpretation in translation. - Dialogul slavistilor la inceputul secolului al XXI -lea: Simpozionul International. - Cluj-Napoca, 2016. -- P. 336-339 (Romania).
10. Linguocultural aspect of the advertising text. - Bulletin of PSU. - Philology series. -2017. - № 2. - S. 53-58
11. Theory of literary translation: integrative and conceptological aspect: Monograph, Astana: Master of PO, 2013. - 344 p.
12. Linguocultural component of the Kazakh-speaking inclusions. - Bulletin of KazNU named after Al-Farabi. - Eurasian Journal of Philology: Science and Education. - № 4 (176). - Almaty, 2019. - P.115-121.
13. Terminology system as linguistic component of language for special purposes: principles of analysis and systematization. - Bulletin of Karaganda University. - Series "Philology." - 2021. - №1 (101). - S. 24-31

#### Main publications

The number of published scientific and scientific-methodical works in total is more than 155, of which:

- in journals based on Scopus - 3;
- in publications recommended by Committee for control in the sphere of Education and Science MES RK - 38;
- in editions of the RSCI with an impact factor - 10
- monographs - 1;
- teaching aids (co-authored) - 3.
- standard programs (co-authored) - 7.

Scopus Hirsch Index - 2.

#### Participation in the implementation of scientific projects

#### Membership in professional scientific organizations

Member of the Kazakhstan Association of Teachers of Russian Language and Literature

## Awards and titles

- 1.2009 - laureate of the personal award professor A.N. Ten
- 2.2013 - Certificate of honor of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan
- 3.2015 - Certificate of honor of the Akimat of Karaganda
- 4.2015,2020 - Appreciation for the contribution to the development of education
- 5 2014 - Rector's certificates of honor for contribution to the development of multilingual education

## Courses

1. Russian language (Levels A1, A2, B1, B2, C1, C2)
2. Professional Russian language
3. Theory and methodology of teaching Russian as a foreign language
4. Methods of teaching Russian as a foreign language
5. Problems of modern linguodidactics
6. Theoretical and applied linguistics
7. Methodological foundations of modern translation studies
8. Theory and practice of translation
9. Methodological foundations of comparative stylistics
10. Methodological foundations of contrastive linguistics
11. Workshop on Intercultural Communication
12. Russian language for special purposes
13. Intercultural communication and problems of methods and practice of translation
14. Theory of intercultural communication for doctoral students
15. Modern translation studies
16. Cognitive linguistics for doctoral students
17. Linguocontactology for doctoral students
18. Practical course of the Russian language
19. Innovation in teaching Russian language and literature for undergraduates
20. Modern scientific paradigm: problems and prospects for undergraduates
21. Methods of teaching philological disciplines at the university for undergraduates
22. Methodological problems of teaching Russian in a foreign language audience
23. Language and culture
24. Practical course of spelling and punctuation
25. Interactive methods of teaching literature

## Professional and scientific interests

- Cognitive linguistics
- Psycholinguistics
- Language theory
- Theory and practice of translation
- Cognitive translatology
- Cultural linguistics
- Lingvoconceptology
- Applied linguistics
- Theory and practice of intercultural communication
- Comparative and typological linguistics
- Contrasting linguistics
- Russian language
- Russian as a second language
- Russian as a foreign language
- Linguopragmatics

## SCIENTIFIC DATABASES IDENTIFIERS

---